

Arabic

## Privacy Leaflet for Patients How we protect your health information



Health

# نشرة معلومات للمرضى عن الخصوصية

الوسائل التي نحمي بها المعلومات الصحية الخاصة بك

### للاتصال بنا

إذا كانت لديك أسئلة أو شكوى بشأن خصوصية المعلومات الصحية الخاصة بك، يرجى الاتصال بـ Privacy Contact Officer (موظف الاتصالات المتعلقة بالخصوصية) في الوكالة التابعة للنظام الصحي في نيو ساوث ويلز التي تحتفظ بالمعلومات الصحية الخاصة بك. للحصول على وسائل الاتصال بـ Privacy Contact Officer، تفقد الموقع: [www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx](http://www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx)

### خدمة الترجمة الخطية والشفهية

إذا احتجت إلى مساعدة على الاتصال بالخدمات أعلاه أو إلى ترجمة، يرجى الاتصال بـ خدمة الترجمة الخطية والشفهية (TIS) على الرقم 13 14 50. للاطلاع على نشرة معلومات عن الخصوصية بلغات أخرى، تفقد موقع Multicultural Health Communication Service التالي: [www.mhcs.health.nsw.gov.au](http://www.mhcs.health.nsw.gov.au)

HealthNet هو سجل إلكتروني مأمون يغطي أنحاء الولاية وتستخدمه خدمة الصحة العامة في نيو ساوث ويلز. يتضمن HealthNet خلاصة بالمعلومات الصحية الخاصة بك، مثلًا: الخلاصات الطبية عند مغادرتك المستشفيات ونتائج فحوصاتك المخبرية والتشخيصية ومعلومات عن أدويةك.

وإذا كنت تزور خدمة صحة عامة في أي مكان في نيو ساوث ويلز، ففي معظم الحالات تتاح خلاصة المعلومات هذه للأطباء الذين يعالجونك عبر سجل HealthNet.

### My Health Record (سجلي الصحي)

My Health Record هو نظام وطني إلكتروني للسجلات الصحية في أستراليا. ولدى جميع الأستراليين سجل في My Health Record، إلا إذا اخترت عدم تسجيل المعلومات الصحية الخاصة بك فيه.

إذا زرت خدمة صحة عامة في نيو ساوث ويلز، فسوف تُرسل خلاصة بالمعلومات الصحية الخاصة بك إلى My Health Record. كذلك قد يتمكن موظفو الصحة العامة في نيو ساوث ويلز من الاطلاع على معلومات وإرسال معلومات إلى My Health Record الخاص بك.

إذا كان لديك سجل في My Health Record ولكنك لا ترغب في إدخال معلومات تتعلق بزيارة معينة قمت بها لطبيب أو مستشفى في My Health Record الخاص بك، فيجب أن تُخبر مقدّم الرعاية برغبتك هذه في بداية زيارتك.

للمزيد من المعلومات عن My Health Record، اتصل على الهاتف رقم 1800 723 471، أو تفقد [www.myhealthrecord.gov.au](http://www.myhealthrecord.gov.au)



Health

## جمع المعلومات الصحية الخاصة بك

حرصاً على تأمين المعالجة المناسبة لك، فإننا يمكن أن نجمع عدة معلومات صحية خاصة بك، قد تشمل معلومات عن صحتك ونتائج الفحوصات المخبرية والتشخيصية التي أجريتها وصور أشعة وغيرها من فحوصات التصوير التي تعود لك ومعلومات عن أدويتك.

ونقوم بجمع المعلومات الصحية منك مباشرة كلما أمكن ذلك؛ وإذا تعذر ذلك أو في الحالات الطارئة، فإننا قد نحصل عليها من سجلاتك الصحية السابقة والجهات التي قدمت لك الرعاية الصحية سابقاً و My Health Record (سجلي الصحي).

وقد نحتاج أيضاً إلى جمع المعلومات من فرد من العائلة أو صديق أو مقدم رعاية أو شخص آخر، على سبيل المثال من مترجم يساعدنا على تقديم الرعاية الصحية المناسبة لك.

## استخدام المعلومات الصحية الخاصة بك أو الإفصاح عنها

يجوز لخدمة الصحة العامة في نيو ساوث ويلز استخدام المعلومات الصحية الخاصة بك أو الإفصاح عنها لجهات خارج الخدمة الصحية لتمكينها من تقديم الرعاية والمعالجة المناسبين لك.

على سبيل المثال، يجوز استخدام المعلومات الخاصة بك أو الإفصاح عنها كما يلي:

- إلى خدمات صحية أخرى أو مستشفيات أو أخصائيين طبيين مشاركين في رعايتك الصحية.
- إلى الطبيب العام الذي سمّيته، بما في ذلك المعلومات المقدّمة في وثائق الإحالة عند مغادرتك المستشفى.
- إلى خدمة الإسعاف في نيو ساوث ويلز
- إلى My Health Record.
- للاتصال بك في المنزل بشأن مواعيد المتابعة الطبية.
- إلى مقدّم الرعاية لك لمساعدته على رعايتك.
- للاتصال بك وطلب تعليقاتك على الخدمات التي تلقّيتها.
- إلى العاملين في مجال العناية الروحية، بمن فيهم المرشدين الروحيين في المستشفيات الذين يقدمون العناية الروحية والرعاية.

- إلى الطلاب والموظفين الآخرين لأغراض التدريب.
- إلى خدمات صحية أخرى وأطراف ثالثة مأذون لها لمساعدتها على إبعاد خطر محدد بحدية شخص ما أو صحته أو رفايته، على سبيل المثال عند وقوع حالة طارئة.
- لأغراض تتعلق بالتبرع بالأعضاء أو الأنسجة. قد يشمل ذلك وسائل الاتصال بأقرب الأقرباء.
- لأغراض تتعلق بتقديم الخدمات وإدارتها، بما فيها التمويل والتخطيط والسلامة وتحسين النوعية.
- للتحقيق في شكوى أو حادث.
- لإدارة دعوى قضائية أو دعوى تعويض يرفعها المريض ضد الخدمة الصحية.

إذا كنت لا ترغب في أن نقوم بجمع معلومات معيّنة عنك أو استخدامها أو الإفصاح عنها، فعليك أن نخبرنا بذلك لكي نبحث معك أية مضاعفات قد تؤثر على رعايتك الصحية من جراء ذلك.

كذلك يتيح القانون أو يفرض الإفصاح عن المعلومات الصحية الخاصة بك إلى أطراف ثالثة، مثلاً:

- إلى وكالات حكومة الولاية وحكومة الكمنولث لأغراض الإبلاغ بموجب القانون، كالإبلاغ عن الأمراض المعدية والسرطان والأمراض الأخرى التي يجب الإبلاغ عنها، والإبلاغ عن الولادات والوفيات، وتقديم المعلومات الخاصة بمديكير.
- إلى الباحثين الذين يجرّون مشاريع بحثية خاصة بالصالح العام وتحظى بموافقة Human Research Ethics Committee.
- إلى الخدمات الصحية الأخرى أو وكالات إنفاذ القانون، كالشرطة، إذا قدّمت لنا معلومات تتعلق بجريمة خطيرة، بما في ذلك الأعمال الخطيرة المتعلقة باعتداء أو عنف منزلي أو إساءة معاملة أطفال.
- إلى وكالات أخرى، إذا كانت المعلومات تتعلق بسلامة طفل أو شاب صغير أو سلامته أو رفايته.
- للتقيد بمذكرة تقديم معلومات أو مذكرة تفتيش إذا كانت المعلومات الصحية الخاصة بك مطلوبة كأدلة في المحكمة.

## النظام الوطني لتأمين الإعاقَة (NDIS)

إذا قدمت لنا، أنت أو أي شخص نيابةً عنك، نسخة عن خطة NDIS الخاصة بك أو وثائق أخرى تتعلق بـNDIS، فإننا قد نستخدم هذه المعلومات أو نصح عنها لأغراض تتعلق برعايتك الصحية وخدماتك الاجتماعية. قد يشمل ذلك تقديم المعلومات إلى وكالات حكومية أخرى أو مؤسسات في القطاع الخاص أو غير حكومية لمساعدة الخدمات الصحية وغير الصحية على تلبية احتياجاتك.

## الاطّلاع على المعلومات الخاصة بك

يحق لك طلب الاطّلاع على المعلومات الصحية الخاصة بك التي نحتفظ بها. يُطلب منك عادةً تقديم طلب خطي لهذا الغرض وإثبات هويتك؛ وقد يُستوفى منك رسم إذا طلبت نسخاً عن سجلك الصحي. ويتم الرد على طلبات الاطّلاع على المعلومات بأسرع ما يمكن وفي معظم الحالات خلال مدة لا تتجاوز ٢٨ يوماً.

وقد يُرفض طلب الاطّلاع على المعلومات في ظروف معيّنة، على سبيل المثال إذا كان منح حق الإطّلاع على المعلومات قد يعرّضك أو يعرّض شخصاً آخر إلى أذى عقلي أو بدني.

إذا كنت تعتقد أن المعلومات التي نحتفظ بها عنك غير صحيحة أو أنه قد حصل خطأ، فيرجى إعلامنا بذلك لتصحيح الخطأ أو إضافة ملحوظة إلى سجلك الصحي.

ينبغي توجيه طلبات الاطّلاع على سجلك الصحي إلى Medical Records Department أو إلى مدير مرفق الخدمة الصحية الذي تذهب إليه.

## أمان المعلومات الصحية الخاصة بك

إننا نتّبع معايير حكومية صارمة بشأن تخزين المعلومات الصحية الخاصة بك على اختلاف الصيغ التي تكون بها بصورة مأمونة. ونقوم بانتظام بتحسين أنظمتنا والتدقيق بها لمنع الحصول على المعلومات الخاصة بك بدون إذن أو ضياعها أو إساءة استخدامها. وتحتفظ خدمات الصحة العامة في نيو ساوث ويلز بالمعلومات الصحية في سجلات ورقية وفي أنظمة إلكترونية للسجلات الطبية وفي NSW HealthNet.